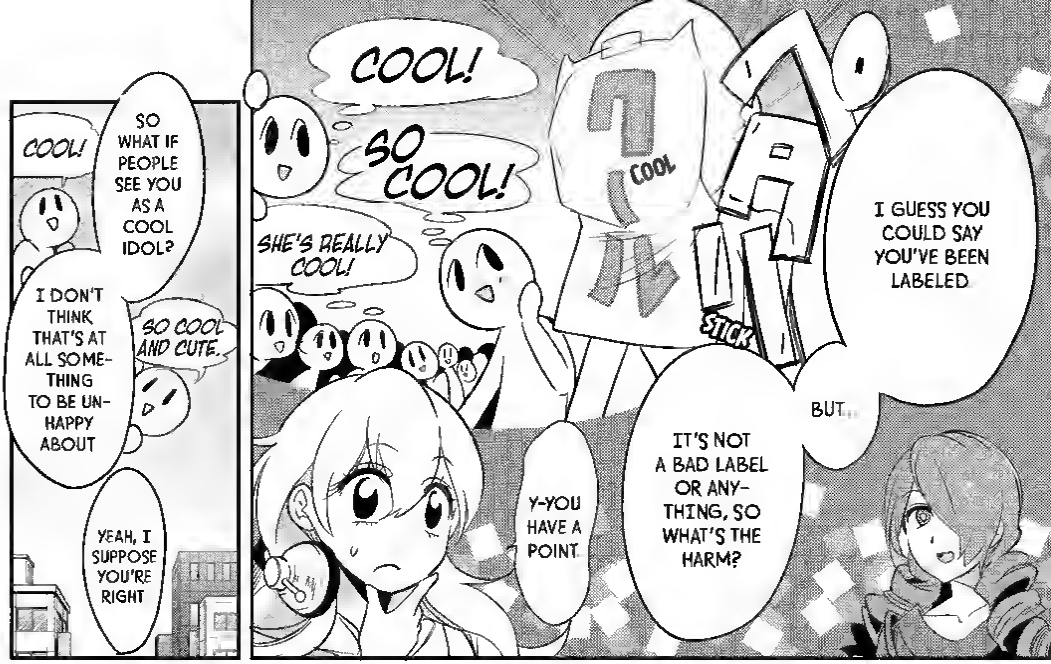
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

HUGE FEATURE. ALL ABOUT ENA-CHAN'S COOL AND CUTE LOOK
ENA TAKAHASHI
BE ENTRANCED BY HER COOL CHARM
GET ENTRANCED BY HER COOL CHARM
IS SHE SO COOL BECAUSE SHE'S SO CUTE? ENA TAKAHASHI'S FULL FASHION LOOK!
Cool
Ena Takahashi
ALL ABOUT THIS COOL HIGH SCHOOL GIRL IDOL
I KNOW I DID A WHOLE BUNCH OF INTER-VIEWS ..
...SINCE MY ALBUM IS COMING OUT SOON
BUT COOL? HUH...
THE IMAGE YOU MADE FOR YOURSELF WHEN YOU FIRST BROKE OUT TOOK ROOT, ENA.
THAT DIGNIFIED ATTITUDE OF YOURS HAS A STRONG IMPACT
I'M PRETTY SURE I WAS JUST NER-VOUS.
CHAPTER 56
NARA-KUN'S DELINQUENT MAKEOVER

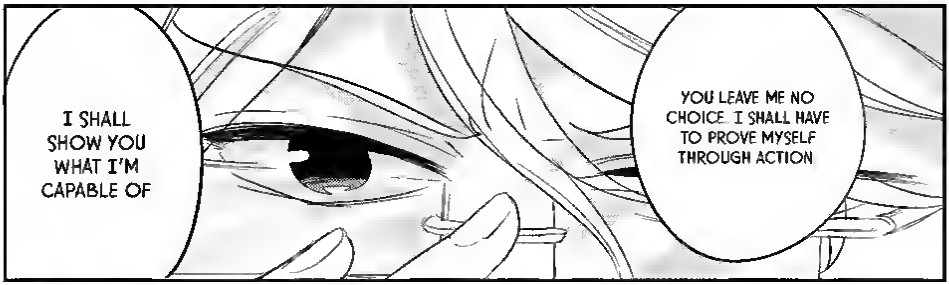

COOL!
SO COOL!
SHE'S REALLY COOL!
COOL
STICK
I GUESS YOU COULD SAY YOU'VE BEEN LABELED
BUT...
IT'S NOT A BAD LABEL OR ANY-THING, SO WHAT'S THE HARM?
Y-YOU HAVE A POINT.
COOL!
SO WHAT IF PEOPLE SEE YOU AS A COOL IDOL?
I DON'T THINK THAT'S AT ALL SOME-THING TO BE UN-HAPPY ABOUT
SO COOL AND CUTE.
YEAH, I SUPPOSE YOU'RE RIGHT

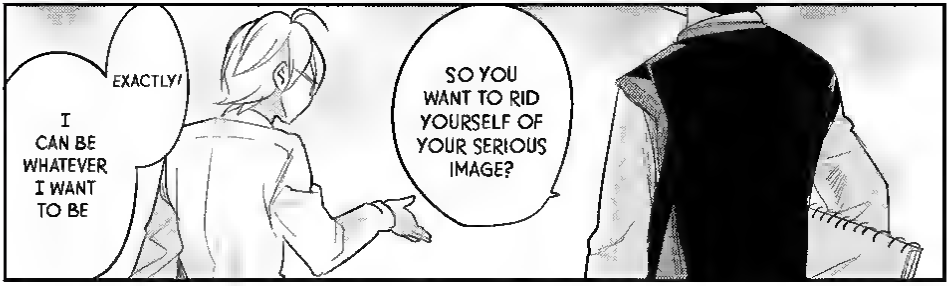
COOL AND CUTE!
ENA-CHAN IS SO COOL.
IT'S A GOOD THING THEY SEE ME THAT WAY

IT'S THAT EAVES-DROPPING IDOL!
EAVES-DROPPER!
牛乳
IF THEY KNEW ME AS THE EAVES-DROPPING IDOL INSTEAD, THAT'D BE A HUGE PROBLEM!

...IT'S NOT LIKE EAVES-DROPPING IS ALL I DO WITH MY TIME
ESPECIALLY TODAY
THU-THUMP
THU-THUMP
THU-THUMP
W-WELL, FORTUNATELY, NO ONE HAS FOUND OUT ABOUT MY LITTLE HOBBY
FOR STARTERS
TODAY, I JUST FELT LIKE HIDING UNDER A CARDBOARD BOX
I JUST SORT OF HAPPENED TO HIDE IN THIS CARDBOARD BOX!
YOU KNOW WHAT?
EAVESDROPPING ISN'T GOOD
YOU'RE ABSOLUTELY RIGHT! I'M SO SORRY!
NARA-KUN
MIKAGE, IT WAS NEVER MY INTENTION TO EAVES-DROP
OH, HE'S TALKING ABOUT NARA-KUN.
BUT I NEVER KNEW

WHEN I'M NOT AROUND...
...I'M KNOWN AS MR. SERIOUS!
BET IT WAS EASY TO COME UP WITH THAT NICKNAME.
UH...
I THINK IT'S PROBABLY MEANT AS A COMPLI-MENT?
IT'S A SHAMEFUL LABEL THAT I WANT NO PART OF!
YOU'VE ALL BRANDED ME WITH THIS TRAIT
IT BLINDS YOU TO ALL MY OTHER QUALITIES


I SHALL SHOW YOU WHAT I'M CAPABLE OF
YOU LEAVE ME NO CHOICE. I SHALL HAVE TO PROVE MYSELF THROUGH ACTION


SO YOU WANT TO RID YOURSELF OF YOUR SERIOUS IMAGE?
EXACTLY! I CAN BE WHATEVER I WANT TO BE

FOR EXAMPLE, I COULD BE A SERIOUS MARTIAL AR--
NO, A GANGSTER!
NO, YOU CAN'T. AND DON'T CHANGE YOUR MIND MID-SENTENCE LIKE THAT
A GANG-STER?
YOU KNOW THEY'RE STRONG AND ALWAYS ROLL IN GROUPS,
I MEAN THOSE THUGS WITH POMPADOURS YOU SEE EVERY-WHERE
MEOW
BUT IN REALITY, THEY'RE ACTUALLY KIND AND RESCUE ABANDONED CATS IN THE RAIN
OH, THAT'S KIND OF COOL,
BUT I DON'T THINK YOU'D MEET SOMEONE LIKE THAT JUST ANY-WHERE

WHAT HOOLIGAN HAIRSTYLE WOULD SUIT ME THEN?
HMM...
I HEAR DELINQUENTS LIKE PIRATE COMICS,
KEEPING IN MIND THE THEME OF "RUFFIANS WHO TRAVEL THE SEVEN SEAS"
I CAN'T THINK OF ANYTHING THAT SOUNDS LAMER THAN "HOOLIGAN HAIRSTYLE"

NICE SOUNDS COOL AND MANLY,
BUT I CAN'T SAY I CAN HONESTLY RECOMMEND THE POMPA-DOUR
YOU DON'T THINK IT'D SUIT ME?

WHOOSH
A SEVEN-TENTHS PART?
ISN'T THAT...
THE SEVEN OCEANS CUT? NOTHING COULD SOUND MORE IMPRESSIVE!
WHOOSH
WHOOSH
I CALL IT THE SEVEN OCEANS CUT! HOW ABOUT THAT?
MAY I SUGGEST PARTING YOUR HAIR SEVEN-TENTHS OF THE WAY ACROSS YOUR HEAD?

NOW YOU LOOK LIKE THE IDEAL REPRESENTATIVE FROM THE REPUBLIC OF SERIOUSNESS
YEAH! YOU LOOK JUST LIKE A DELINQUENT
FWIP
HOW'S THIS?!
DOES MY HAIRSTYLE LOOK LIKE I RIDE A MOTORBIKE NOW?
...JUST A STANDARD SIDE PART?

VRRRRROOM
BLERGH!
HE'S BEING RUN OVER!
THAT JUST MAKES HIM LOOK WEAK. WEAKER THAN BEFORE, EVEN!
I CAN IMAGINE A BIKE RIDING YOU!
RATHER THAN YOU HAVING TO RIDE A BIKE

OH WOW, HE'S GOING TO DITCH THE ICONICALLY SERIOUS ACCESSORY.
NEXT I MUST BE RID OF THESE GLASSES
I CAN TELL BY THAT LOOK ON YOUR FACE THAT YOU'RE STILL NOT SATISFIED
HEH HEH HEH NOW I'VE GOT THE HOOLIGAN HAIRSTYLE DOWN, BUT IT'S NOT QUITE ENOUGH

OH YEAH?
DON'T WORRY. I HAVE SOME-THING EVEN BETTER.
SUN-GLASSES? BUT WE DON'T HAVE ANY ON HAND.
H-HE SEEMS SO SURE! HE MIGHT EVEN BE ABLE TO OVERCOME THE HAIRSTYLE HANDICAP.
I SHALL POSITIVELY RADIATE A GANGSTER AURA
IN THEIR PLACE, I WILL WEAR SUNGLASSES!

THE FRAMES ARE BLACK AND OVER-WHELMINGLY MASCULINE.
AND THE LENSES ARE SO THICK, NO ONE WILL BE ABLE TO READ YOUR EXPRESSION!
CREAK
THOSE SOUND UTTERLY GANGSTER!
PERHAPS WE SHOULD CALL THEM, "AROUND BLACK GLASS."
VERY MACHO.
CREAK
THICK BLACK FRAMES?
AREN'T THOSE...
...PLAIN OLD NERDY GLASSES?
THEY'RE JUST THICK, BLACK-RIMMED SPECTACLES!
HE'S GOING TO BREAK SOME RECORD FOR LOOKING WAY TOO SERIOUS.
LET'S SEE
DOES IT LOOK LIKE I NEVER STUDY NOW?
YUP!

YOU'RE A DELINQUENT AMONGST DELINQUENTS!
IS THAT RIGHT?
NO ONE WOULD EVER BELIEVE SOMEONE SO TOUGH ACTUALLY STUDIED
YOU LOOK LIKE YOU'RE GOING TO START A STUDY SESSION RIGHT HERE, RIGHT NOW!
NOW YOU JUST NEED SOME SORT OF SILVER ACCESSORY
MAYBE I'LL JUST GET SOME KIND OF SHINY NECKTIE PIN
YOU'RE GETTING EVER WORSE!

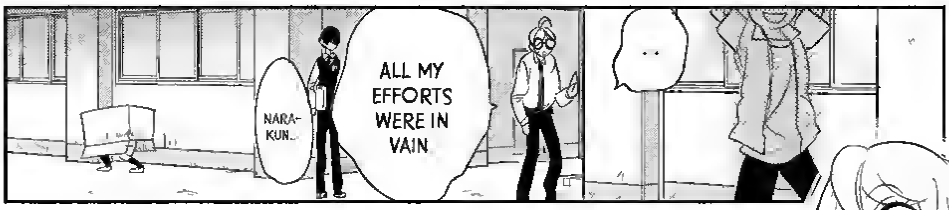
NO, A NECKTIE PIN LOOKS GRAVELY SERIOUS
MAYBE A NECKTIE PIN IS A BIT TOO MUCH
IT MIGHT LOOK A BIT FLIPPANT, LIKE I'M SHOWING OFF
SO YOU WANT TO GO WITH A DELIN-QUENT LOOK THAT'S A BIT MORE WILD?

[*"NICE TO MEET YOU" IN JAPANESE; NARA IS PLAYING OFF OF THE FACT THAT IT CAN BE WRITTEN WITH HOMOPHONES INCLUDING THE CHARACTER FOR DEATH AS SEEN IN THE BACKGROUND]

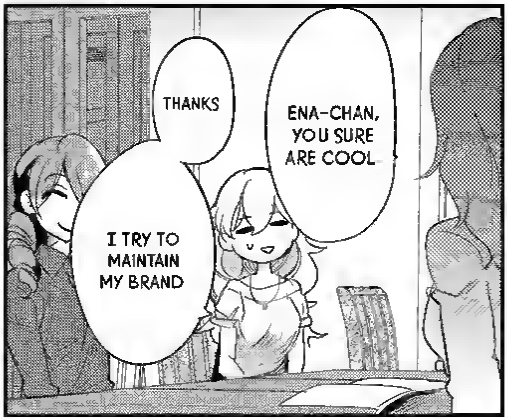
SCRATCH
YOU CAN THINK OF AN EVEN HARSHER WAY TO "PLEASED TO MEET YOU" WITH KANJI?!
SCRATCH
YOU SHOULD TAKE IT EVEN FURTHER! LIKE A REAL DELINQUENT WOULD!
SCRATCH
SCRATCH
DEATH
WHAT...? HOW DO I READ THIS, MIKAGE?
THANKS FOR WAITING! TAKE A LOOK AT THIS!
NO, NOW HE'S JUST GOING TO SOUND MORE POLITE!
OF COURSE, YOU WOULD READ IT AS YOROSHIKU ONEGAISHIMASU. "I'M VERY PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE!"
夜露死苦
NIGHT DEW DEATH PAIN
怨根宝死魂。
GRUDGE ORIGIN HARM DEATH INCREASE
おねがいします。

HE'S THE PRINCE OF SERIOUSNESS NOW!
I'M VERY PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE!
AMAZ-ING!
YOUR DELINQUENT AURA IS SO STRONG, IT'S STANDING NEXT TO YOU LIKE A BODYGUARD.
I'M VERY PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAIN-TANCE!
HUH? DID I JUST HEAR A VOICE?
HEY, WHO LEFT A BOX LYING AROUND OUT HERE?
OH, IT'S JUST KATOU-KUN
I WONDER WHAT OTHERS WOULD THINK IF THEY SAW YOU LIKE THIS.
TWHACK
OUCH!
KATOU-KUN!
HEH HEH. I FEEL A BIT BADLY,
BUT I'M GOING TO TEST MY NEW PERSONA ON HIM.
...
I'M VERY PLEASED TO MEET YOUR ACQUAINTANCE!

YEAH, YOU GOT IT, CLASS REP!
I DIDN'T RECOGNIZE YOU FOR A SEC THERE 'CAUSE YOU LOOK MORE SERIOUS THAN USUAL.
YOU'RE LIKE THE POSTER CHILD OF SERIOUSNESS NOW!


ALL MY EFFORTS WERE IN VAIN
NARA-KUN...

I'LL JUST OWN THE BRAND FROM NOW ON
IT'S IMPORTANT TO PROTECT YOUR STYLE
IT'S GOOD TO BE A BIT SERIOUS, AFTER ALL.


ENA-CHAN, YOU SURE ARE COOL
THANKS
I TRY TO MAINTAIN MY BRAND

English Digital Edition
Chapter 056

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 6 ©2015 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.